

No. 20841

**UNITED STATES OF AMERICA
and
DOMINICAN REPUBLIC**

Exchange of letters constituting an agreement concerning trade, reached on the Tokyo Round of the Multilateral Trade Negotiations. Santo Domingo, 21 December 1979 and 2 January 1980

Authentic texts: Spanish and English.

Registered by the United States of America on 1 March 1982.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE**

Échange de lettres constituant un accord relatif au commerce convenu lors des négociations commerciales multilatérales dites de Tokyo. Saint-Domingue, 21 décembre 1979 et 2 janvier 1980

Textes authentiques : espagnol et anglais.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 1^{er} mars 1982.

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ CONCERNING TRADE BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE DOMINICAN REPUBLIC, REACHED ON THE TOKYO ROUND OF THE MULTILATERAL TRADE NEGOTIATIONS

I

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

[TRANSLATION² — TRADUCTION³]CENTRO DOMINICANO DE PROMOCIÓN
DE EXPORTACIONESCENTRO DOMINICANO DE PROMOCIÓN
DE EXPORTACIONES
(DOMINICAN CENTER FOR PROMOTION
OF EXPORTS)

SANTO DOMINGO, REPÚBLICA DOMINICANA

SANTO DOMINGO, DOMINICAN REPUBLIC

21 de diciembre de 1979

December 21, 1979

5145

No. 5145

Estimado Sr. Goldman:

Dear Mr. Goldman:

Esta carta se refiere a las Negociaciones Multinacionales (MTN) y al Acuerdo alcanzado entre el Gobierno de la República Dominicana y el Gobierno de los Estados Unidos de América en el contexto del MTN.

This letter concerns the multinational negotiations (MTN) and the Agreement concluded by the Governments of the Dominican Republic and the United States of America in the context of the MTN.

El Gobierno Dominicano está consciente que el Gobierno de los Estados Unidos acordó hacer mejores esfuerzos para reducir los aranceles de importación que pesan sobre un número de productos de los cuales la República Dominicana es un gran suplidor al mercado norteamericano. Incluidos en la lista de dichos productos están:

The Dominican Government is aware that the United States Government agreed to make greater efforts to reduce the import tariffs imposed on a number of products for which the Dominican Republic is a major supplier to the United States market. The list of such products includes:

<i>TSUSA</i>	<i>Descripción</i>	<i>TSUSA</i>	<i>Description</i>
152.65	<i>Papaya fruit paste</i> (pasta de papaya)	152.65	Papaya fruit paste
161.37	<i>Ginger root</i> (gengibre)	161.37	Ginger root
188.30	<i>Amber</i> (ámbar)	188.30	Amber
791.25	<i>Leather, ns^{pf}</i> (piel, ns ^{pf})	791.25	Leather, ns ^{pf}

¹ Came into force on 2 January 1980 by the exchange of the said letters.

² Translation supplied by the Government of the United States.

³ Traduction fournie par le Gouvernement des Etats-Unis.

El Gobierno de los Estados Unidos ahora ha ofrecido aumentar su oferta para incluir una reducción de un 40% en los aranceles de importación aplicables a cigarros de un valor mayor de \$0,15 la unidad. Si se llega a alcanzar esta reducción de aranceles de importación de cigarros (TSUSA 177.66), el Gobierno Dominicano acuerda no buscar un ajuste de ofertas si los productos arriba mencionados, de los cuales la República Dominicana es un gran suplidor, no son sujeto de la previamente acordada reducción de aranceles de importación por parte del Gobierno de los Estados Unidos.

Sin otro particular, le saludo con altos sentimientos de consideración y estima.

Muy atentamente,

[Signed — Signé]

LUIS ALVAREZ RENTA
Director Ejecutivo

Sr. Michael H. Goldman
Consejero para Asuntos
Económicos/Comerciales
Embajada de los Estados Unidos
de América
Ciudad

The United States Government has now offered to increase its offer to include a 40 percent reduction in import tariffs on cigars with a value greater than \$0.15 per unit. If this reduction in import tariffs on cigars (TSUSA 170.66) is achieved, the Dominican Government agrees not to seek an adjustment of offers if the above-mentioned products, for which the Dominican Republic is a major supplier, are not subject to the reduction of import tariffs agreed to previously by the United States Government.

Without further remarks, I remain,

Sincerely,

[Signed]

LUIS ALVAREZ RENTA
Executive Director

Mr. Michael H. Goldman
Adviser for Economic and Trade Affairs
Embassy of the United States
of America

II

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
SANTO DOMINGO, D.N.

January 2, 1980

Dear Lic. Alvarez:

This is to acknowledge receipt of your letter #5145 dated December 21, 1979, in which you indicated that, in exchange for a reduction of 40% in the U.S. import duty applicable to cigars valued at over \$0.15 each (TSUSA 170.66), the Government of the Dominican Republic agrees not to seek adjustment if U.S. duties are not reduced on the following products in the context of the multilateral trade negotiations (MTN):

TSUSA
152.65
161.37
188.30
791.25

Description
Papaya paste
Ginger
Amber
Leather, nesp.

The Government of the United States is prepared to offer a 40% reduction of its import duty, staged over time, on TSUSA 170.66 on the basis of the understanding described in your letter as indicated above, provided that the Government of the Dominican Republic includes TSUSA 137.10 (peppers, fresh, chilled or frozen) in which the Dominican Republic is a substantial supplier to the United States, in the list of products for which the Dominican Government will not seek adjustment if U.S. duties are not reduced in the context of the MTN.

This letter and your acknowledgement, together with your letter #5145 dated December 21, 1979, will constitute an Agreement between our respective countries.

Sincerely,

[Signed]

MICHAEL H. GOLDMAN
Economic/Commercial Counselor

Lic. Luis Alvarez Renta
Director
Centro Dominicano de Promoción
de Exportaciones (CEDOPEX)
Ciudad

III

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

CENTRO DOMINICANO DE PROMOCIÓN
DE EXPORTACIONES

SANTO DOMINGO, REPÚBLICA DOMINICANA

2 de enero de 1980

0011

Estimado Sr. Goldman:

La presente acusa recibo de su carta de fecha 2 de enero, 1980, con relación al acuerdo entre el Gobierno de la República Dominicana y el Gobierno de los Estados Unidos de América dentro del contexto de las negociaciones comerciales multilaterales (NCM).

El Gobierno Dominicano acuerda incluir el TSUSA 137.10 en la lista de los productos señalados en mi carta No. 5145

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

CENTRO DOMINICANO DE PROMOCIÓN
DE EXPORTACIONES
(DOMINICAN CENTER FOR PROMOTION
OF EXPORTS)

SANTO DOMINGO, DOMINICAN REPUBLIC

January 2, 1980

No. 11

Dear Mr. Goldman:

I hereby acknowledge receipt of your letter dated January 2, 1980, concerning the agreement between the Governments of the Dominican Republic and the United States of America in the context of the multilateral trade negotiations (MTN).

The Dominican Government agrees to include TSUSA 137.10 on the list of products contained in my letter No. 5145

¹ Translation supplied by the Government of the United States.

² Traduction fournie par le Gouvernement des Etats-Unis.

de fecha 21 de diciembre de 1979 de los cuales la República Dominicana es un importante suplidor a los Estados Unidos y sobre los cuales el Gobierno Dominicano no buscará un ajuste de las ofertas en caso de que dichos productos no sean objeto de una reducción de los aranceles de importación por parte del Gobierno de los Estados Unidos, siempre que los aranceles de importación bajo el TSUSA 170.66 sobre los cigarros valorados en más de 15 centavos cada uno sean reducidos escalonadamente, dentro del contexto de las NCM hasta un total del 40%.

Esta carta, junto con mi carta No. 5145 de fecha 21 de diciembre de 1979 y su respuesta de fecha 2 de enero de 1980, constituyen un Acuerdo entre nuestros países respectivos.

Muy atentamente,

[Signed — Signé]

LUIS ALVAREZ RENTA
Director Ejecutivo

Sr. Michael H. Goldman
Consejero Económico y Comercial
Embajada de los Estados Unidos
de América
Santo Domingo, R.D.

dated December 21, 1979. The Dominican Republic is an important supplier of those products to the United States. The Dominican Government will not seek an adjustment of offers if those products are not subject to a reduction of import tariffs by the United States Government, provided that import tariffs under TSUSA 170.66 on cigars with a value greater than 15 cents each are reduced in stages within the context of the MTN to a total of 40 percent.

This letter together with my letter No. 5145 dated December 21, 1979, and your reply of January 2, 1980, shall constitute an agreement between our two countries.

Sincerely,

[Signed]

LUIS ALVAREZ RENTA
Executive Director

Mr. Michael H. Goldman
Economic and Trade Adviser
Embassy of the United States
of America
Santo Domingo, Dominican Republic